

Title (en)  
Sealing assembly for an offset printing machine.

Title (de)  
Dichtungsanordnung an einer Offset-Druckmaschine.

Title (fr)  
Dispositif d'étanchéité pour une imprimante offset.

Publication  
**EP 0395911 A2 19901107 (DE)**

Application  
**EP 90106638 A 19900406**

Priority  
DE 3914647 A 19890503

Abstract (en)  
The invention relates to a sealing arrangement (1) for a damping unit (F) on an offset printing machine having a forme damping roller (7) and a dosing roller (6) which roll off on one another in such a way that a channel (5) receiving a supply of damping liquid is formed with the upper gusset between the dosing roller (6) and the damping roller (7), and having a sealing holder (3) which can be fastened to a side part (8) of the damping unit (F), and having a sealing element (2) which is received in said sealing holder, the sealing holder (3) being prestressed towards the end face of the rollers, and the sealing element (2) having a sealing effect resting radially on the dosing roller (6) and resting on the end face of the forme damping roller (7). In order to allow a secure sealing of the channel receiving the supply of damping liquid and at the same time an easily operable exchange of the sealing element, provision is made for the sealing holder (3) to leave a swivel path (x) free for the sealing element (2) in a position in readiness for removal, in which position the sealing element (2) can be swivelled by rotation about the dosing roller (6). <IMAGE>

Abstract (de)  
Die Erfindung betrifft eine Dichtungsanordnung (1) für ein Feuchtwerk (F) an einer Offset-Druckmaschine mit einer Feuchtauftragwalze (7) und einer Dosierwalze (6), die derart aufeinander abrollen, daß mit dem oberen Zwickel zwischen der Dosierwalze (6) und der Auftragwalze (7) eine einen Feuchtmittelvorrat aufnehmende Rinne (5) gebildet ist, mit einer Dichtungshalterung (3), die an einem Seitenteil (8) des Feuchtwerks (F) halterbar ist und einem in diese aufgenommenen Dichtelement (2), wobei die Dichtungshalterung (3) zur Stirnseite der Walzen hin vorgespannt ist, und wobei das Dichtelement (2) auf der Dosierwalze (6) radial aufliegend und an der Feuchtauftragwalze (7) stirnseitig anliegend abdichtet. Um eine sichere Abdichtung der den Feuchtmittelvorrat aufnehmenden Rinne und zugleich ein bedienungsfreundliches Auswechseln des Dichtelementes zu ermöglichen, ist vorgesehen, daß die Dichtungshalterung (3) einen Schwenkweg (x) für das Dichtelement (2) in eine Entnahme-Bereitschaftsstellung freiläßt, in welche Stellung das Dichtelement (2) durch ein Drehen desselben um die Dosierwalze (6) schwenkbar ist.

IPC 1-7  
**B41F 7/26**

IPC 8 full level  
**B41F 7/24** (2006.01); **B41F 7/26** (2006.01); **B05C 1/08** (2006.01)

CPC (source: EP US)  
**B05C 1/0865** (2013.01 - EP US); **B41F 7/26** (2013.01 - EP US)

Designated contracting state (EPC)  
DE ES FR GB IT SE

DOCDB simple family (publication)  
**EP 0395911 A2 19901107**; **EP 0395911 A3 19910612**; **EP 0395911 B1 19941207**; CA 2012156 A1 19901103; DE 3914647 A1 19901108; DE 3914647 C2 19910627; DE 59007903 D1 19950119; ES 2067585 T3 19950401; JP H02303838 A 19901217; US 5492058 A 19960220

DOCDB simple family (application)  
**EP 90106638 A 19900406**; CA 2012156 A 19900314; DE 3914647 A 19890503; DE 59007903 T 19900406; ES 90106638 T 19900406; JP 11190090 A 19900501; US 20092394 A 19940222